

**COMUNE DI BADIA**

Str. Pedraces 40
39036 BADIA (BZ)
POLIZIA LOCALE

GEMEINDE ABTEI

Str. Pedraces 40
39036 ABTEI (BZ)
ORTSPOLIZEI

COMUN DE BADIA

Str. Pedraces 40
39036 BADIA (BZ)
POLIZIA LOCALA

Codesc Fiscal - Steuer-Nr. - Cod. Fiscale 81006190219 - Part. IVA - MwSt.-Nr. 00543510218 Tel. (0471) 839533 - Fax 839899
PRIVACY: Artt. 12, 13, 14 Reg. UE 679/2016 >> link: <https://www.gemeinde.abtei.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=220509763&sprache=3>

ORDINANZA N. 44/2026 –
Istituzione del divieto di transito
eccetto autorizzati, e chiusura al
traffico del tratto terminale
della strada di collegamento tra
le località di Altin e Boscdaplan
a La Villa, con conseguente
istituzione di strada senza
uscita.

VERORDNUNG Nr. 44/2026
Fahrverbot, ausgenommen
berechtigte Personen, sowie
Sperrung des Endabschnittes der
Verbindungsstraße zwischen den
Ortschaften Altin und Boscdaplan
in Stern, mit entsprechender
Einrichtung einer Sackgasse.

ORDENANZA N. 44/2026 –
Istituziun dla proibiziun da passé
cun ezeziun por i autorisá y stlúta
al trafich ala fin dla str. dl toch de
coliamént tra la localitè Altin y
Boscdaplan a La Ila, cun la
istituziun de na str. zënza
continuaziun

IL SINDACO**DER BÜRGERMEISTER****L'OMBOLT**

Preso atto che pervengono da anni
segnalazioni relative al transito di
veicoli non autorizzati nel tratto
interessato, nonostante le caratteristiche
della strada e le limitazioni già vigenti;

In Anbetracht dessen, dass seit Jahren
Meldungen über den Verkehr nicht
zugelassener Fahrzeuge auf dem
betreffenden Straßenabschnitt eingehen,
ungeachtet der Beschaffenheit der
Straße und der bereits geltenden
Verkehrsbeschränkungen;

Tut a conoscënza che vigni ann ciafun
segnalaziun revalidèntes le passaje de
veicui nia autorisá che passa por le toch
de str. interessé, scebëgn che al è bele
limitaziuns al passaje;

Preso atto che i diversi controlli
effettuati dalle Forze dell'Ordine non
hanno consentito di conseguire risultati
significativi in termini di riduzione del
transito di veicoli non autorizzati;

Festgestellt, dass die verschiedenen von
den Ordnungskräften durchgeführten
Kontrollen keine wesentlichen
Ergebnisse im Hinblick auf eine
Verringerung des Verkehrs nicht
zugelassener Fahrzeuge erbracht haben;

Tut a conoscënza che i controis desvalis
fac da pert dles fortes dl' ordin ne á nia
porté a resultac significatifs por ci che
reverda le smendrimént dl passaje de
mesi nia autorisá;

Ritenuta la necessità di prendere
opportuni provvedimenti in relazione
alle esigenze del traffico ed alle
inerenti caratteristiche strutturali della
strada, nonché per salvaguardare la
pubblica incolumità;

In Erwägung der Notwendigkeit, die
entsprechenden Maßnahmen in Bezug
auf die Verkehrsansprüche und auf die
Beschaffenheit der jeweiligen Straße,
sowie für die öffentliche Sicherheit, zu
treffen;

Odüda la nezescité de tó i provedimënc
nezesciars in relaziun ales nezescitès dl
trafich y ales carateristiches dla strada y
por sconé la publica sicurèza;

Vista la limitata larghezza della strada
nonché del pericolo creato ai pedoni su
questo tratto, si rende sensato di
limitare drasticamente il traffico
istituendo il divieto di transito eccetto
autorizzati con l'istituzione di una
strada senza uscita;

Aufgrund der begrenzten
Fahrbahnbreite sowie der dadurch
entstehenden Gefährdung für Fußgänger
auf diesem Straßenabschnitt erscheint es
zweckmäßig, den Verkehr durch die
Einführung eines Fahrverbots für nicht
berechtigte Fahrzeuge erheblich
einzuschränken und den betreffenden
Straßenabschnitt als Sackgasse
auszuweisen.;

Conscideré la limitada larghëza dla
strada en chestiun sciöch'ince dl prigo
por i peduns sön chësc toch, vëgnel
araté iüst limité dasënn l trafich cun la
istituziun dla proibiziun da passé cun
l'ezeziun di autorisá y na str. sënza
continuaziun;

Ritenuto pertanto necessario, per motivi di sicurezza della circolazione, tutela dei pedoni e dei ciclisti, prevenire situazioni di pericolo e salvaguardia dell'incolumità pubblica, procedere alla chiusura del tratto interessato da una parte e all'istituzione del divieto di transito, fatta eccezione per i soggetti e i servizi espressamente autorizzati dalla presente ordinanza;	Daher wird es aus Gründen der Verkehrssicherheit, des Schutzes der Fußgänger und Radfahrer, der Vermeidung von Gefahrensituationen sowie zur Währung der öffentlichen Sicherheit und Unversehrtheit als erforderlich erachtet, den betreffenden Straßenabschnitt auf einer Seite zu sperren und ein Fahrverbot zu erlassen, ausgenommen hiervon sind die in der vorliegenden Verordnung ausdrücklich zugelassenen Personen und Dienste;	Araté che al vá debojügn, por motivs de securëza dla zircolaziun, la sconanza de peduns y rodes, da evité situaziun de prigo y sconé la segurëza publica, stlü defenitivaënter le toch de str. menzioné da üna na pert y istituí la proibiziun da passé, fata ezeziun por i sogëc y i sorvisc autorisá da chëscta ordinanza;
Sentita la Giunta comunale, nonché la Polizia Locale;	Nach Anhören des Gemeindeausschusses sowie der Ortspolizei;	Aldida la Junta comunala, sciöch'ince la Polizia Locala;
Visti gli artt. 6 e 7 del D.L.vo 30.04.1992 n.285 - Nuovo Codice della Strada, nonché il relativo regolamento di esecuzione;	Nach Einsicht in die Artikel 6 und 7 des D.L.vo 30.04.1992 Nr.285 - Neue St.v.o., sowie Durchführungsbestimmungen;	Odüs i artt. 6 y 7 dl D.L.vo 30.04.1992, n.285 - Nü Codesc dla Strada y le revardënt regolamënt de esecuziun;

ORDINA

ORDNET

COMANA

- | | | |
|--|---|---|
| <p>1) La istituzione del divieto di transito eccetto autorizzati nel seguente tratto di strada:</p> <p>str. di collegamento tra le località di Altin e Boscdaplan, nei pressi del civico 19 della str. Altin fino nei pressi del civico 176 della str. Boscdaplan a La Villa</p> | <p>1) Die Einführung des) Durchfahrtverbots ausgenommen für Ermächtigte auf folgendem Straßenabschnitt:</p> <p>Verbindungsstraße zwischen den Ortschaften Altin und Boscdaplan, im Bereich der Hausnummer 19 der Straße Altin bis zum Bereich der Hausnummer 176 der Straße Boscdaplan in La Villa.</p> | <p>La istituziun dla proibiziuns da passé cun ezeziun di autorisá, tl suadënt toch de strada:</p> <p>Str. de coliamënt tra les localites de Altin y Boscdaplan, dlungia le zivich 19 dla str. Altin cina dlungia le zivich 176 dla str. Boscdaplan a La Ila</p> |
| <p>2) Dal divieto sono esclusi:</p> <p>-veicoli dei residenti e alloggiati nella zona sopracitata</p> <p>-veicoli addetti all'espletamento di attività agricole e proprietari di terreni nella zona circostante</p> <p>-veicoli di soccorso, organi di polizia e di controllo</p> <p>-veicoli della manutenzione stradale;</p> <p>-veicoli dei fornitori</p> <p>-pedoni, velocipedi e persone a cavallo</p> <p>- veicoli autorizzati dalla Polizia locale per comprovate necessità</p> | <p>2) Vom Fahrverbot ausgenommen sind:</p> <p>-Fahrzeuge der Anwohner und Untermietern in dem genannten Gebiet</p> <p>-Fahrzeuge und Maschinen die zur Erledigung von landw. Tätigkeiten beschäftigt sind sowie Eigentümer von Grundstücken im umliegenden Gebiet</p> <p>-Notfahrzeuge, sowie Polizei und Kontrollorgane</p> <p>-Fahrzeuge für Wartungsarbeiten</p> <p>-Fahrzeuge der Lieferanten</p> <p>-Fußgänger, Fahrräder und Reiter</p> <p>Von der Ortspolizei für nachgewiesene Notwendigkeiten autorisierte Fahrzeuge</p> | <p>2) Dala proibiziun è tuc fora:</p> <p>-veicui di residënc y chi che è alojá tl raion suradit</p> <p>-Veicui y mascinns impiegá por laurs agricui y proprietars de grunc tl raion incëria</p> <p>-veicui de socurs, de polizia y de control</p> <p>-veicui por la manutenziun stradala</p> <p>-veicui di fornidus</p> <p>-Peduns, rodes y porsones che va a ciaval</p> <p>-Veicui autorisá dala Polizia locala por motivs de esigënza o nezescité</p> |
| <p>3) La istituzione di str. senza uscita, dove la chiusura viene fatta a lato Nord presso il civico 176 della str. Boscdaplan</p> | <p>3) Die Ausweisung der betreffenden Straße als Sackgasse, wobei die Sperrung an der Nordseite im Bereich der Hausnr. 176 der Str. Boscdaplan erfolgt.</p> | <p>3) La istituziun de str. sënza continuaziun, olache la stlüta gnrá fata a Nord dal zivich 176 dla str. Boscdaplan</p> |

Sono incaricati dell'esecuzione della presente ordinanza i funzionari e gli agenti di cui agli artt. 11 e 12 del Codice della Strada.

I trasgressori alla presente ordinanza sono passibili delle sanzioni previste dall'art. 7 del D.L.vo 30.04.1992 n. 285.

Entro 60 giorni dalla pubblicazione è ammesso il ricorso contro la presente ordinanza presso il Tribunale Regionale di giustizia amministrativa.

La presente ordinanza, pubblicata all'albo comunale, sarà resa nota al pubblico mediante la installazione dei prescritti segnali stradali.

Mit der Durchführung dieser Verordnung sind alle Funktionäre und Polizeibeamten betraut, die in den Artikeln 11 und 12 der St.v.o. angeführt sind.

Die Übertreter dieser Verordnung unterliegen den Strafen, die vom Art. 7 der G.D. vom 30.04.1992, Nr. 285 vorgesehen sind.

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Rekurs gegen diese Anordnung eingereicht werden.

Diese Verordnung wird an der Amtstafel ausgeschlagen und der Öffentlichkeit durch Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrsschilder zur Kenntnis gebracht werden.

Chi che fesc pert dla Forza Publica sciöche dai artt. 11 y 12 dl Codesc dla Strada vëgn comaná a dé esecuziun a chësta ordinanza.

I trasgresurs dla presënta ordenanza vëgn straufà cun sanziuns preodüdes da art. 7 dl D.L. 30.04.1992 n. 285.

Anter 60 dis dala publicaziun pol gni fat recurs cuntra la presënta ordinanza al Tribunal dla Regiun de iustizia amministrativa.

Chësta ordinanza, publicada sön tofla de comun, vëgn portada a conoscënza dl publich cun l'instalaziun di revardënc segnâi stradai.

Badia/Abtei, 31.08.2026

IL SINDACO/DER BÜRGERMEISTER/L'OMBOLT

Avv./RA/av. Christian Pedevilla

(firma digitale-digitale Unterschrift-firma digitala)

*Alla Polizia Locale - sede
Alla Stazione Carabinieri di Badia
Ai VVFF vol. La Villa
Alla Croce Bianca – La Villa
All' Associazione Turistica
All'albo*

